

# Tant de soulaz com je ai pour chanter

Linker 65,76; RS 788=826

M 144 (*Tant de chan soulaz con je ai pour chanter*, Mi: *Tant de soulaz con je ai*) = Blondel de Nesles; C 232, K 73, M 32 (*Tant de soulaz que ie ai pour chanter*, Mi: *Qant de soulaz*), N 26, P 13, X 55 = Gace Brulé; L 54, O 138, U 25, V 73 (*Tant de soulas con je ai de chanter*) = anonimo.

Metrica: a10 b10 a10 b10 c10' d10' c10' d10' (MW 1263,1). *Chanson* di 5 *coblas unissonans* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 4.

Edizioni: Huet 1902, p. 77; Lepage 1994, p. 509.

- letto 836 volte

## Edizioni

- letto 586 volte

## Huet

I.

Tant de solas come j'ai pour chanter,  
Dame, m'estuet et guerpir et laissier;  
Quant je ne puis en vos merci trover,  
Trop covendra ma chançons empirier;  
Por ce le les, que joie m'est faillie  
Quant en vos n'ai atente ne fiance,  
Ne ja d'aillors ne quier avoir aïe:  
Tot ai perdu, confort et esperance.

II.

Ce me par fet du tot desconforter  
Qu'aillors ne puis si grant amor changier  
Dont je ne poi mon corage celer  
Vers vos, dame, cui je n'os mes prier,  
Qu'orgueils a ja mainte beauté traïe;  
Por vos en ai sovent ire et pesance;  
Mais, se Dieu plest, vos n'avrez ja envie

De ce voloir qui toz biens desavance.

III.

Dame, de vos ne me sai ou clamer,  
Car sens amor nus ne m'en puet aidier;  
Por ce m'estuet plus et plus comparer  
Vos granz valors que mar soi acointier.  
Vostre beauté et vostre cortoisie, ?  
Dont m'ocïez, ? vos et ma mescheance,  
Ont si de moi tote joie partie  
Qu'en ire vif, ja n'en avrai legeance.

IV.

Com escilliez doit folement parler  
Cil cui Amors puet si desconseillier  
Com el fet moi, qui ne m'i soi garder;  
Si croi ma mort quant ma volenté quier;  
Je nel di pas, dame, par felonie;  
Mais hom destroiz est toz jors en errance;  
Si par vueil la vostre compaignie  
Que li desirs doble ma mesestance.

V.

Dieus, qui poroit si grant amour porter,  
Qui toz jors croist et sens apeticier  
Par mon fin cuer, qui ne puet oblier,  
Ce que trop vuet, ce ne li a mestier.  
Ne fes pas sens, ne je n'i voi folie,  
Qu'a force vuet cele ou je n'ai puissance.  
Tant a sor moi Amors grant seignorie  
Que me destruit reson et abstinence.

VI.

Ha! cuens de Blois, Amors est mal baillie  
S'ele m'ocit, qu'au roiaume de France  
Ne sera mes si leument servie,  
Neïs par vos; car je l'apris d'enfance.

- letto 374 volte

## Lepage

I.

Tant de soulaz com je ai pour chanter,  
dame, m'estuet et guerpier et laisser;  
quant je ne puis en vous merci trouver,

il convendra ma chanson empirier.  
Pour ce le lais que joie m'est faillie  
quant en vous n'ai atente ne fiance,  
ne ja d'ailleurs ne quier avoir aïe:  
tout ai perdu, confort et esperance.

II.

Dame, de vous ne me sai u clamer,  
quar sanz amours ne m'en puet nus vengier;  
pour ce m'estuet pluz et pluz comparer  
vo grant valour que mal seu acointier.  
Vostre beauté et vostre cortoisie,  
dont m'ocïez, et ma granz meschëance  
a si de moi toute joie partie  
que vivre n'aim, dont ja n'avrai poissance.

III.

Com escilliez doit folement parler  
cil qui amours puet si desconseillier  
com el fait moi, qui ne m'i soi garder;  
si croi ma mort quant ma volenté quier.  
Je nel di pas, dame, par felenie,  
maiz hom destroys est touz jours en balance,  
et si aim tant la vostre compaignie  
que li desirs double ma mesestance.

IV.

Dex, qui porroit si grant amour porter,  
qui touz jours croist et sanz apeticier  
par mon fin cuer, qui ne puet oublier  
ce que trop veut, si ne m'eüst mestier?  
Je n'i fais sens ne je n'i voi folie:  
pour ce nasqui cele u je n'ai poissance;  
tant a en li biauté et courtoisie  
que me destruit raisons et abstinence.

V.

Ce ne par fait du tout desconforter  
qu'ailleurs ne puis si grant amor changier,  
dont je ne poi mon corage celer  
vers vous, dame, que je n'os mes proier.  
Orgeuz a ja mainte biauté trahie:  
pour vous en ai souvent ire et pesance;  
mes, se Dieu plaist, vous n'avroiz ja envie  
de cel voloir qui touz bienz desavance.

VI.

Ha! cuens de Blois, amours est mal baillie  
s'ele m'ocit, qu'el roïame de France  
ne sara maiz si loiaument servie,  
neïs de vous quar je l'apris d'enfance.

- letto 441 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tant-de-soulaz-com-je-ai-pour-chanter>